

LANGUAGE MATTERS

Department of Languages, Linguistics, and Comparative Literature

FAU DOROTHY F. SCHMIDT
COLLEGE OF ARTS AND LETTERS
Florida Atlantic University

FALL 2011



LLCL's new home in the Culture and Society Building

A Word from the Chair:

I am pleased to share with you the Department of Languages, Linguistics, and Comparative Literature's inaugural newsletter, *Language Matters*. We hope this becomes a new tradition for communicating the accomplishments of our faculty and students. In these pages you will learn of the many research projects and publications, study-abroad programs, innovative classes, and community outreach initiatives that LLCL faculty are undertaking to ensure that our multiple disciplines remain strong and vibrant.

I would like to take this opportunity to recognize the important work our LLCL staff accomplishes every day, without which we could not succeed. First, Jackie Carassa, our Program Assistant, who is in her sixth year administering the entire operation, supporting the needs of approximately 65 faculty, adjunct faculty, and graduate teaching assistants. We appreciate all she does to help deliver the mission of our department. A special welcome goes to our new part-time secretary, Judith Page-Sarfati, who has also taken on the job of editing this newsletter. Her design and creativity can also be appreciated on our website, which is slowly being improved and expanded. This semester we can also count on the help of our work-study student, Ryan Mahannah.

In addition to all the other exciting news you will read about in this issue, I wanted to highlight one of the most important innovations that the department has seen in many years: the addition of a full-time student advisor to our staff. Anna Anoufrieveva joined LLCL last December and has completely transformed the advising process by providing comprehensive planning and follow-up to our majors and minors. Now a student interested in one of our majors can get help in one location, whether it is advising for his or her general education requirements, or assistance choosing the right classes in order to graduate on time. In addition, Anna has instituted a better tracking system so we can follow our students' progress and help them stay on track. Anna works with faculty mentors who serve to motivate and guide students in one of our many disciplines.

The results are clear: We have increased our declared majors to a record of over 270 active students! All four of our undergraduate majors are growing by leaps and bounds, and LLCL is poised to continue to prepare the next generation of students for the global challenges that lie ahead, challenges that require citizens who are multi-lingual and who can communicate with cross-cultural competence. Our courses in languages, linguistics, and literatures open the minds of our students to an interconnected world with exciting opportunities for those who develop the kinds of critical thinking skills only a Humanities-based education can deliver.

Best wishes for a great semester,

Michael Horswell



Judith Page-Sarfati, Anna Anoufrieveva,
Jackie Carassa, and Michael Horswell

Faculty Research News

Dr. Prisca Augustyn delivered two papers related to her on-going translation project of selected works by the Baltic-German theoretical biologist and semiotic theorist Jakob von Uexküll (1864-1944) from the original German into English: at the annual convention of the Semiotic Society of America in Louisville, Kentucky, and at the 11th International Gatherings in Biosemiotics at Rockefeller University in New York City. Her paper entitled “On Semiotic Modeling or How to make Backyards and Forests with Language” has been submitted for publication at the University of Tartu’s journal *Sign Systems Studies*, the oldest periodical in semiotics. Her paper “On the concept of Code in Linguistics and Semiotics” is forthcoming in *Biosemiotics*, the journal of the International Association of Biosemiotic Studies.

Dr. Geraldine Blattner has just published two articles. “Virtual Social Network Communities: An Investigation of Language Learners’ Development of Sociopragmatic Awareness and Multiliteracy Skills” (with co-author, Melissa Fiori) appears in the September volume of the journal *CALICO* (<https://www.calico.org/journalTOC.php?current=3D1>). Her article “Web 2.0 Technologies and foreign language teaching” was included in V. Wang (Ed.). *Encyclopedia of E-Leadership, Counseling and Training*.

Dr. Carla Calargé organized the Tournées French Film Festival that was supported by a generous grant from the French Embassy and held at FAU last spring. This past summer, she gave an invited lecture at the University of Cincinnati, a paper at the African Literature Association Conference (Athens, OH), and a second paper at the Congrès du Conseil International des Études francophones (Aix en Provence, France). Calargé has also just published an article titled «Un centre dans les marges: L’Amérique à la rescousse de la francophonie?» in *Nouvelles Etudes Francophones*. In addition, two other articles that she had submitted respectively to *Contemporary French and Francophone Studies* and *Nineteenth Century French Studies* have been accepted for publication. Finally, Calargé co-edited a special issue of *The Cincinnati Romance Review* devoted to Franco-Algerian writer Assia Djebar: <http://www.cromrev.com/current/current.html>. The issue was just published and brings together a series of articles written by some of the best scholars in the field.

Dr. Frédéric Conrod This fall, the *Canadian Journal of Film Studies* will publish an article by Dr. Conrod titled: “Castrating the Body of Police: Portraits of an Impotent Institution in the Early Films of Pedro Almodóvar.” Dr. Conrod has also finalized a research project on Jesuit hagiographer Pedro de Ribadeneira which was accepted for publication by the *Hispanic Review* and will be published in early 2012.

Dr. Nuria Godón The Instituto de Investigaciones Humanísticas of the Universidad Nacional Mayor de San Marcos Lima, Peru, invited Dr. Godón to give a talk on the subject of masochism from a literary perspective: “La óptica literaria del masoquismo, más allá de una patología sexual.”

During her stay in Peru she also organized the workshop “Moldeando estereotipos. La imagen de la mujer en la literatura hispánica del siglo XIX.”

She has also been working on the representations of female stereotypes in Spanish Peninsular and Latin-American literature. As a result, her article “Cruce trasatlántico: reelaboración de íconos femeninos decimonónicos y proceso de formación de la identidad nacional mexicana en Clemencia y El Zarco de Altamirano” has been accepted for publication in *Letras Femeninas*. Also, Dr. Godón-Martínez and Dr. Frédéric Conrod co-edited and published the sixth volume of *Transitions: Journal of Franco-Iberian Studies*, an established scholarly journal focused on literary and artistic interactions between Spain and France.



Dr. Godón with Marcel Velázquez at the Universidad de San Marcos Lima, Perú

Dr. Mary Ann Gosser-Esquilín has recently published two articles, “Del rojo de su sombra de Mayra Montero: cruzando fronteras” in *Letras Hispanas: Revista de Literatura y Cultura* and “El consumo del cuerpo travesti en Sirena Selena vestida de pena de Mayra Santos-Febres.” *PALARA: Publication of the Afro-Latin / American Research Association*. Dr. Gosser also published an interview with famed Caribbean literary critic and translator, Betty Wilson: “A True, True Teacher and Translator: An Interview with Elizabeth (Betty) Wilson.” *Sargasso* 2010-2011 Special Issue: Celebrating Caribbean Voices: 25 Interviews. She also presented two conference papers: “Ex-centric Journeys: Simulacra and Consumption in Mayra Montero and Mayra Santos-Febres.” Florida Consortium for Women’s Studies Conference, FAU, Boca Raton, 1-2 April 2011 and “Mayra Montero y Del rojo de su sombra: un performance ‘diaspórico’ de vida o muerte.” X Congreso Internacional de Literatura Hispánica. San Juan, PR, March, 2011.

Dr. Emannuele Pettener’s recent short story, “L’opera Omnia di Ellery Queen,” was accepted for publication in the literary journal *Nuova Prosa*. He also delivered an invited lecture and book presentation “Nel nome del padre, del figlio e dell’umorismo. I romanzi di John Fante” in Pescara, Italy, at the Museum of Modern Art “Vittoria Colonna.” Dr. Pettener was recently appointed director of the fiction book series for Corbo Editore publishing house in Italy.

Dr. Myriam Ruthenberg took part in the 4th Annual Leadership Conference on Saturday, September 24th organized by the Office of Student Involvement and leadership under the heading “Inspire, Encourage, Lead.” She delivered a lecture on “Leadership in a Multicultural Context.” She also taught her first of 5 classes on Machiavelli’s *The Prince* for students in a Leadership Reading Circle that is part of the same Student Involvement and Leadership initiative.” Her book chapter, “Lectura Boccaccii III,6: la novella di Catella” was accepted for a multi-volume collection on Boccaccio’s *Decameron*, forthcoming with the University of Toronto Press. She also delivered a paper entitled,

“L’uomo e il camoscio: Sulle alture della scrittura” during the June conference of the Canadian Society for Italian Studies in Venice, Italy which will be a chapter in her book manuscript on Italian writer and cultural critic Erri De Luca. Most recently, she has been invited, by the author himself, to translate the subtitles of a video produced by Italian author Erri De Luca entitled “Napòlide”. He also requested that she translate one of his short stories, “Pasta,” from a collection also entitled “Napòlide.” De Lucca was the subject of Dr. Ruthenberg’s first book and is one of the foremost Italian intellectuals of our time.

Dr. Ilaria Serra has published an article, “From Literature to Film through Figurative Arts: Italian Imagistic Substitutions” in the most recent issue of *Adaptation*, an international film studies journal. She also published “The Melody of Italy. Using Music to Teach Italian History and Culture” in the spring issue of *Italica*. She also led a study abroad program to Venice, Italy in Summer 2 (see page 8). She spent the rest of the summer as Visiting Scholar at the Istituto veneziano per la storia della Resistenza e della società contemporanea in Venice, Italy and presented two conference papers, “Immigrant Identity between Portrait and Metaphor: the Orsanti in Nineteenth Century” at the Canadian Society for Italian Studies Conference and “Ritorno alla polis: i film di Dennis Del-lai” at the New Italian Political Cinema conference in Cremona, Italy.

Dr. Bob Trammell continued his research on improving ESL pronunciation by attention to syllabification and presented the paper, “Methods of Teaching American English Ambisyllabification” at the Southeastern Conference on Linguistics’ Seventy-eighth meeting at The University of Georgia, Athens, held at Callaway Gardens, GA. April 13-15, 2011.

Dr. Justin White presented some of his current research on second language acquisition, ‘Explanation versus structured input in processing instruction: primary effects and transfer-of-training effects’ at the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese conference in Washington D.C. in July. He also accompanied a group of twenty incoming freshman to the Everglades as part of Camp Owls, a leadership development program sponsored by FAU.

WELCOME OUR NEWEST FACULTY MEMBER

Amel Khalfaoui, assistant professor of Linguistics and Arabic in the Department of Languages and Linguistics and Comparative Literatures at Florida Atlantic University. She holds a PhD in Linguistics with a minor in cognitive science from the University of Minnesota, Twin Cities. Her research interests include the syntax pragmatics interface, language and cognition, and sociolinguistics. In her current research, she uses a methodology that combines questionnaires and data collected from different genres to show how the distribution and interpretation of demonstrative forms can be determined by cognitive and pragmatic factors. She has collaboratively published a paper in a peer-reviewed journal, the *Journal of Pragmatics*, and a chapter of her dissertation “A Cognitive approach to analyzing demonstratives in Tunisian Arabic” in a book published by John Benjamins as a sole author. This fall, she is teaching Syntax and Arabic. She has previously taught Arabic as well as a variety of linguistic courses including syntax and sociolinguistics at the University of Minnesota and other institutions.



Graduate Student News

9th Annual Latin American and Caribbean Studies Graduate Student Conference

On April 14, 2011, FAU's Caribbean and Latin American Studies Certificate program, under the leadership of its director, Dr. Nora Erro Peralta (Spanish and Latin American Literature) hosted the 9th Annual Latin American and Caribbean Studies Graduate Student Conference, an annual collaboration between Florida International University, The University of Miami and Florida Atlantic University.

Sixteen papers were presented from various disciplines and from several universities from the region.

From the Department of Languages, Linguistics, and Comparative Literature, graduate students Mary-Elizabeth McNamara and Asuncion Sher moderated panels, as did Comparative Studies Ph.D. students Inbal Mazar and Lizz Petersen. LLCL Spanish MA student, Greg Rhinehart presented a paper, “La repression indígena en *El loco de los balcones*, de Mario Vargas Llosa.” Lizz Petersen also presented a paper, “Ana Josefina: Pirata y soldado en *El castillo de la memoria*.” LLCL's chair, Dr. Michael Horswell, gave the closing, keynote address, “Travestisms of National Identity: *El museo travesti de Perú*.” Lizz Petersen and Dr. Horswell are co-editing a special volume of the *Florida Atlantic Comparative Studies* journal that includes the prize-winning papers from the conference, based on a peer-review process composed of readers from the three universities.



Graduate Student News

Recent Student Presentations and Publications

Inbal Mazar, MA, Comparative Studies, participated in the Spring 2011 Melus & USA LALS Joint Conference in Boca Raton, FL with her paper "Singing for their life: finding new interpretations for old Sephardic ballads."

Lizz Petersen, Ph.D, Comparative Studies presented Estafanía in "A Reading of *Love The Doctor*, A Translation of Tirso de Molina's *El amor medico*." August 2011, at the ATHE Conference in Chicago, IL; and "A Renewed Sense of 'Latinidad' in the Works of Pedro Pietri and Yareli Arizmendi." for the Spring 2011 Melus & USA LALS Joint Conference in Boca Raton, FL.; and "Ana Josefina: Pirata y soldado en *El castillo de la memoria*." at the Ninth Annual Latin American and Caribbean Studies Graduate Student Conference: Cultural Identities of the Americas in a Global World Spring conference in Boca Raton, FL.

She also recently published three articles, "El arte Nuevo de traducir *Lo fingido verdadero*." *Comedia Performance* 8.1 (2011): 113-50.; Theater Review: *El esclavo del Demonio*. Almagro, Spain. *Comedia Performance* 8.1 (2011).; Theater Review: *El caballero de Olmedo*. Washington, D.C. *Comedia Performance* 8.1 (2011).

Jonathan O'Neill and **Erin Elio-Patel, Comparative Literature M.A. students**, attended the 44th annual AIHA (American Italian Historical Association) Conference in Tampa October 20-23, 2011. Erin will present her paper: "Tom Di Salvo: An Italian/American Artist (Re)defined" and Jonathan will present his paper: "Household Shrines in Italian America: the Restaurant as Domestic *Ex Voto* in a South Florida Italian Family" on Saturday, October 22. Erin received a \$400 travel grant from the Graduate Student Association for the conference.



German TAs attend the 2011 DAAD German Language Teaching Methodology Workshop at the University of California Berkeley

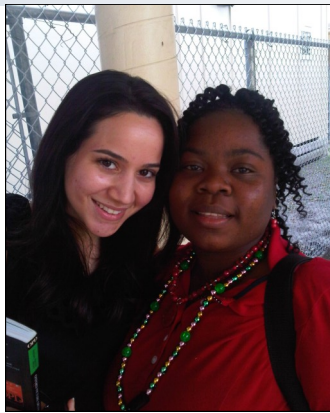
Our two German Teaching Assistants, Daniel Aschenbrenner and Gina Meisel, participated in the workshop from October 13-16 to increase their knowledge of Foreign Language Teaching.



The DAAD Language Methodology Workshop is intended to provide participants with an overview of both theoretical and practical foundations of language teaching methodology, an insight into the most recent findings in the fields of Second Language Acquisition and Applied Linguistics, and the practical experience of developing and presenting a teaching unit as well as reflecting and being critiqued about this experience. The students gained insights and knowledge relevant for their future careers in post-secondary education, which will stimulate and promote their continual professional growth as teachers in the language classroom and beyond. The introduction to the relationship between the fields of Second Language Acquisition, Applied Linguistics, and Language Pedagogy combined with the hands-on experience of planning and reflecting upon an effective foreign language class enables participants to stay theoretically informed and to successfully participate in the professional discourse of a rapidly developing field.

COMMUNITY CONNECTIONS

In an outreach effort to the community, Dr. Carla Calargé (French and Comparative Literature) established an option in her French classes for completing an Academic Service Learning component at the Toussaint L'Ouverture High School in Delray Beach, where they help Haitian students recently arrived to the USA transition into the American school system. This fall represents the fourth semester in which she has offered this opportunity. Students who choose the A-S-L option are required to complete between 15 and 20 hours of volunteer work. Shortly after the project started last year, Ms. Chantal Thomas, the After Program teacher at TLHS wrote that "The program [...] is extraordinary. The students looked forward to be with their tutor every day and are improving tremendously. We now have about twelve volunteers from FAU and they take their task very seriously, so seriously that some want to work with us even after completing their assignment. The project helps the school particularly with the students who came in after the earthquake. [...]" Each student volunteer writes a reflection paper about their service. Several mentioned that their experience helped them grow and appreciate the opportunity they had of going to college. Many said that they felt they became better students and that they were more committed to their studies. A majority of those students chose to continue to volunteer after they had completed the required hours for A-S-L. Dr. Calargé commented that, "I was particularly pleased to see that this experience transformed them into engaged citizens, but also, that it helped them understand the value of the education they were/are pursuing."



Chinese Language Teachers'

Association Workshop: The CLTA-FL Chapter's annual workshop will be held on Sunday, October 30, 2011, in CU 321 from 8 a.m. until 5 p.m. Our Chinese instructors, Ruiyi Lu and Monica Shang will represent FAU, and facilitate the event. Trainers will come all the way from Beijing, China and Chinese language teachers from the entire state will attend.

The agenda will include: "How to Select and Teach Vocabulary and Grammar Points," "Analysis on Teaching Video Clips," "Teaching Games," and "Classroom Management & Interactive Activities." For further details, see the Association's website: www.clta-fl.net.

Global Connections

The department is co-sponsoring with the Office of International Programs our own Living-Learning Community: *Global Connections*.

Twenty-two students live and study together in our community's residence hall, take foreign language classes and our Global Perspectives on Language class, and complete a series of extra-curricular activities related to international studies. One goal is to have the entire cohort study abroad before the end of their college career. LLCL faculty guest-lecture in the freshmen learning seminar led by OIP senior coordinator, Tania Tucker.

Word from Abroad Updates from our summer study abroad programs

Dr. Frédéric Conrod led the second edition of FAU's study-abroad program in Madrid, Spain this past summer. In addition to studying Spanish, the group of 14 students met with a wide range of artists who make the Spanish capital so exciting and vibrant. Through Madrid_Creación, a program created by Frédéric Conrod and Rocío Nogales-Muriel, FAU students were able to work on an individual culture project, as well as a film about the program and their experience.



Dr. Michael Horswell directed the sixth annual Andean Cultural Studies Program in Ecuador. Students attended the Universidad de San Francisco de Quito, high in the Andes Mountains, where they studied Spanish and Latin American cultural history for one month. They lived with Ecuadorian families and traveled during the weekends throughout the Andean region. Then, Dr. Horswell arrived to guide them on a two-week capstone experience in which they applied their cultural and linguistic knowledge while exploring different geographic regions of the country, including the Amazon basin, where they studied and lived in an indigenous village. Students spent their last week working on service-learning projects in a small fishing village on the Pacific coast.

Dr. Ilaria Serra led a study abroad program to Venice, Italy for Summer 2 semester. The program included 22 students. Prof. John Sandell, Dr. Emanuele Pettener and Graduate Teaching Assistant Marianna DeTollis also taught during the program. Funding for some of the students was generously donated by McCormick + Sister Cities, Lena Camiccia Arnatou Foundation, and "Il Circolo," the Italian Cultural Society of the Palm Beaches.



US FEDERAL GRANT AVAILABLE FOR FAU STUDENTS PLANNING TO STUDY ABROAD

The Boren Award for Study Abroad is also available for the 2012-13 Academic Year. Boren Awards provide a unique funding opportunity for U.S. students to study in world regions critical to U.S. interests (including Africa, Asia, Central & Eastern Europe, Eurasia, Latin America, and the Middle East). The countries of Western Europe, Canada, Australia, and New Zealand are excluded. Summer 2012 programs for STEM areas are also allowed. The FAU campus deadline for undergraduates is Jan. 11, 2012; after a campus review, the final application must be sent by Feb. 9, 2012. The Boren Fellowships allow graduate students to add an important international and language component to their graduate studies. Graduate students apply directly and must submit their applications to arrive by January 31, 2012. Information on all Boren awards can be found at www.borenawards.org.

For help from FAU on either award, contact Dr. Catherine Meschievitz at FAU at 561-297-1039 or cmeschie@fau.edu.

The FAU Chinese Students Club held their first meeting on Thursday, September 22nd. Dr. Michael Horswell's encouraging and inspiring opening speech was followed by a celebration of the Chinese Moon Festival with Chinese Moon cakes, Chinese rice crackers, and famous Dragonwell Tea. The popular holiday song "The Moon Represents My Heart" was shared by students. Five club officers were elected at the end of the meeting, and although the meeting was originally scheduled from 7 to 8:30 P.M., attendees lingered past 9 P.M. Their next meeting will be held on Friday, October 28th, in CU321A, when they will be exploring the differences and similarities between American Halloween and Chinese Qingming Festival. Anyone who is interested in the Chinese language and culture is welcome.

The club is sponsored by our Chinese instructor Mrs. Monica Shang and our Chinese GTA, Ms. Ruiyi Lu.



Club Insieme (Italian) On Friday, April 8th, amongst the green grass and white stone of the FAU Greek amphitheater, a group of very motivated students endured the burning sun to put on the first Italian Art Showcase organized by the Italian Club Insieme. Hosted by M.A. students, Italian majors, and even first year Italian students, the program was applauded by friends, admirers, and the affectionate members of the FAU Italian club, always generous, always ready, even during the hottest time of day, to support our club.

The program included original works as well as classics. The cantos of Dante's *Inferno* and *Purgatorio* read in Italian and English by Zach Scalzo, current president of the club, and Anastasia Christakis. Timeless poems by Salvatore Quasimodo were interpreted and exquisitely translated into English by Simone Puleo, English M.A. student and



Quasimodo's fellow Sicilian. First year Italian student, Jessica Monge read a beautiful, heartfelt poem of her own composition. Kristy Antonacci, Public Relations Officer of the club, read her favorite poem, *L'infinito* by Giacomo Leopardi, and dedicated it to Prof. Myriam Ruthenberg. Music also comprised part of the program, with Daniela Lunetto, Italian major, former president of the Italian club, performing *Ciao bella*, a rap song by Italian-American singer V.P., half in English, half in Sicilian-accented Italian. Sustained by the vocalization of Aditya Burkule, Daniela gave a powerful rendition not only of the musical piece, but also a very convinced affirmation of Italian

Club Insieme (Italian)

American pride. Vice-president Austin Sanniota Edwards sang a sweet and poetic untitled song, of his own composition, superbly accompanied by his guitar, and by the spontaneous dancing of little Gabriele Pettener. And at the peak of the show, a “sweated” and “wowed” modern dance performance by Zach Scalzo and Kristy Antonacci, talented dancers, left the audience open-mouthed. Their jumps and twirls humorously interpreted a famous Italian song of the fascist thirties: *Pippo non lo sa* by Trio Lescano. All was documented by camerawoman and club Secretary, Diana Capello.

Other planned performances – the Italian picture of tireless photographer Eva Leung, and a reading by author Dr. Nicola LaBianca of his *Growing Up in Fascist Italy* – were postponed to the next Italian Art Showcase, for technical reasons. At closing, the youngest members of the Italian club, Ida and Gabriele, presented their own Italian show-and-tell of the Venetian gondola and the Venetian mask, and performed a children’s song to the participating audience: *Ci son due coccodrilli*.



FAU President Mary Jane Saunders joins us for L'Ora del cappuccino, our Italian conversation hour, on campus.

This first Italian Art Showcase was a great beginning for what the Italian Club wants to make an annual tradition, and to be honest, a moment of true admiration that moved professors Ilaria Serra and Emanuele Pettener who saw their students driven to Italian culture by sincere passion... and not by grade anxiety!

L'Oretta dell'Aperitivo Italian conversation hour takes place on Thursdays from 6:00 - 8:00 p.m. in the Café area of Barnes & Noble on Glades Road, and L'Oretta dell'Cappuccino Italian conversation hour takes place on campus, Tuesdays, from 11:00 a.m. to noon at Starbuck's on the breezeway. Plan to join us, and sign up on our mailing list: CLUBINSIEME@GMAIL.COM

Florida Atlantic University's Chapter of Sigma Delta Pi Earns National Award

FAU's chapter of Sigma Delta Pi, the National Collegiate Hispanic Honor Society, has been named an “Honor Chapter” for its outstanding activities in 2010-11. Professor Nancy Poulson, Florida Atlantic's chapter adviser, was instrumental in earning this national honor that was awarded to only 11 chapters nationwide in 2011.

Each May, all 581 chapters of Sigma Delta Pi are asked to submit an annual report detailing their numerous activities and projects from the academic year. Based on these reports, the National Executive Committee chooses approximately 10 “Honor Chapters” annually. This recognition is based upon the caliber of chapter projects that reflect the Sigma Delta Pi mission of honoring excellence in the study of the Spanish language, contributing to cultural understanding and upholding the goals of the Society.

For more information, e-mail Mary Elizabeth McNamara, president of our chapter of Sigma Delta Pi at mmcnama6@fau.edu.



Asian Studies Update...

FAU received a Title VI Undergraduate International Studies and Foreign Languages grant from the U.S. Department of Education to enhance Asian Studies at FAU for two years, 2010-2012. The Asian Studies Certificate at FAU includes coursework on East Asia, South Asia and West Asia, or the Middle East. The grant is administered for the Languages and Linguistics Department Chair, Michael Horswell, and Drs. Cathy Meschivitz (O.I.P.), Ken Holloway and Eric Hanne (History). Grant funds have been used to add to the curricular offerings in Asian Studies, including Mandarin Chinese and Modern Standard Arabic language courses in the LLCL department. The grant has also funded faculty research and course development through a competitive award competition. The following professors received travel grants to conduct research in their respective areas of interest:

- ◆ Prof. Memet Gurses, Dept. of Political Science, traveled to Iraq and Turkey in the summer of 2011 to conduct research on his project, "Democratization through Mediation: Challenges and Opportunities in Post-War Iraq."
- ◆ Prof. J. J. Choi, Dept. of Social Work, conducted research in Korea on his project, "An Ethnographic Qualitative Research for Developing a Culturally Competent Restorative Justice Practice Framework for East Asians and East Asian Americans."
- ◆ Prof. Eric Hanne, Dept. of History, spent six weeks in the archives of the British National Library working on his project, "Navigating Hegemony: The Mazayadids of Hilla."
- ◆ Prof. Naihua Zhang, Dept. of Sociology, conducted research in China on her project, "Gender and State Formation in Socialist China: Women's Organizations as an Institutional Actor inside the State."
- ◆ Prof. Alejandro Sanchez-Samper, Dept. of Music, traveled to Nepal to conduct research on his project, "Anthropological Field Recordings of Nepalese music and ambient sounds of the Nepalese Countryside."

The following faculty won awards to support their development of new courses in their field that will serve both their home departmental majors and the Asian Studies Certificate:

- ◆ Honors College: "Honors Islam in Asian Cultures," Dr. Jacqueline Fewkes
- ◆ Dept. of Languages, Linguistics, and Comparative Literature: "Voices from the Middle East and North Africa: Francophone Muslim Women in Literature and Film," Dr. Carla Calarge
- ◆ English Dept.: "Asia in Western Literature and Film," Dr. Don Adams
- ◆ History Dept.: "Gandhi and Hitler: (Non-) Violence in History," Dr. Doug McGetchen
- ◆ Political Science Dept.: "Government and Politics of Central Asia and the Transcaucasus," Dr. Renat Shaykhutdinov
- ◆ Anthropology Dept.: "Asian Medical Systems," Dr. Mary Cameron

In addition, the grant is supporting faculty development and curriculum enrichment at FAU and in the secondary schools through public lectures and faculty workshops. This year, for example, there will be a series of lectures on the "Arab Spring" open to the entire community.

For more information on the grant, contact the project directors, Prof. Michael Horswell (Languages, Linguistics and Comparative Literature), Prof. Ken Holloway or Prof. Eric Hanne (History and the Asian Studies Certificate Program,) or Dr. Cathy Meschivitz (Office of International Programs).

ITALIAN CONVERSATION



L'Oretta dell'Aperitivo

on THURSDAYS from 6:00 - 8:00pm
in the Cafe' area of Barnes & Noble
(on Glades road just East of I-95 and right across from FAU)

L'Oretta del Cappuccino

on campus, TUESDAYS from 11:00 to 12:00
at Starbucks on the breezeway !

Are you dying for an opportunity to practice your
Spanish in an informal, non-classroom setting?

If so, we've got just the thing!

La Sobremesa



¡Free, fun, fantástico!

Wednesday 1:00—2:00 Profesor Mauricio Almonte

Thursday 11:00—12:00 Profesora Diana Alvarez

Place: GS building Main Entrance 2nd Floor

For more information, email Marcela Baez at mbaez@fau.edu

你 The FAU Chinese Club 好

Invites you to their monthly meeting, held the last Friday
of every month, from 7 to 8:30 PM in CU-321A,
except for holidays (e-mail for updates).

Anyone interested in the Chinese language and culture is welcome!

Please contact Monica Shang (mshang1@fau.edu) or Ruiyi Lu (rlu2@fau.edu) for more info.

NEW COURSES COMING UP FOR SPRING 2012:

- LIN 4930: Teaching Languages, Justin White
 - LIT 4930: The Bible as Literature: New Testament, Kristen Lindbeck
 - SPW 4930: Spanish Exile in the Caribbean, Carmen Cañete-Quesada
- AND OUR FIRST ALL-ONLINE COURSE:
- SPN 3501 Latin American Civilization and Culture, Michael Horswell

OFFICE OF INTERNATIONAL PROGRAMS

Invites you to

Study Abroad

Berlin, Germany

Summer Term 3

June 24 – August 4, 2012

Berlin is a vibrant multi-cultural European metropolis with old world beauty and hip, modern scenes. Forever evolving, Berlin provides visitors with dazzling achievements of the 21st century against the backdrop of its past: Prussian and pre-WWII architecture stand back to back with chic, modern buildings and innovative uses of space, both old and new.

For More Information, Contact:

Dr. Evelyn Trotter, 561-297-1294, etrotter@fau.edu

Tania Tucker, 561- 297-3227, trtucker@fau.edu



Madrid, Spain

Summer Term 2

May 14, - June 23, 2012

The program offers students a contemporary cultural studies approach that will enhance their Spanish language skills through a combination of tailored and intensive language and culture courses. Students will experience the Madrilenó lifestyle while alternating excursions, courses, time spent with their host family, as well as time dedicated to individual assignments dealing with Spanish history, arts and culture.

For More Information, Contact:

Amanda Frederick, 561-297-1080, afrede11@fau.edu

Dr. Frédéric Conrod, 561-297-3313, fconrod@fau.edu



Venice, Italy

Summer Term 2

May 14 – June 23, 2012

Spend your summer experiencing and living *La Dolce Vita* in one of Italy's most famous cities. This program provides students with the opportunity to learn Italian language and culture through full immersion while discovering the geography, monuments and art-work the city offers. Studying in Venice gives students a sensation of living in a place out of this world- no streets, no cars, no noise, only footsteps and water reflections in every corner.

For More Information, Contact:

Amanda Frederick, 561- 297-1080, afrede11@fau.edu

Dr. Ilaria Serra, Venice Program Leader, 561-297-3623, iserra1@fau.edu

